

風采中學(教育評議會主辦)
2009-2010 中三級 專題研習科
終期報告

姓名:文中月(30) 班別:F.3A 組別:第八組

組員:馬君豪(29),吳嘉琪(31),彭榮皓(32),潘楚琪(33)

指導老師:屈佩儀老師 提交日期:10/05/2010



[illegible]

1.1 探究議題的原因	1
1.2 探究議題的可行性	1
1.3 探究議題的價值	2

2.1 與裕民坊（觀塘）重建的相關資料

2.1.1 重建計劃中的新建築	3
2.1.2 受重建影響的街道	4
2.1.3 受重建影響的公共設施和建築物	4
2.1.4 重建後的觀塘市中心跟現在之不同	4-5
2.1.5 重建期間觀塘居民之影響	5
2.1.6 重建後之影響	5-6
2 有關香港文化的背景資料	6-7

3.1 訪問結果及個人分析	8
3.1.1 重建計劃中的建築物——重建的原因	8-9
3.1.2 區內的活動（包括商業活動）——是可以透過重建來保護	9-10

3.1.3 居民的生活模式——關係破壞少不免	10
3.2. 文獻資料和調查結果互證	
3.2.1 重建的主要原因	11
3.2.2 重建后是否一定消失了某些文化？	12
3.2.3 重建前與重建后	13-14
<u>第四章-總結、個人感想及建議</u>	
4.1 總結&個人感想	15-16
4.2 建議	17
<u>第五章-鳴謝</u>	18
<u>第六章-參考資料</u>	19
<u>第七章-附錄</u>	
7.1 有關受訪者——觀塘區徐海山議員	20-21
7.2 專題訪問樣本	22
7.3 探究計劃書	P.1-P.7

第一章-引言



1.1 探究議題的原因

觀塘重建一事一直都倍受各界關注，特別是住在當地的居民。儘管大部分的人都很希望此地重建，越快越好，這樣一來不但能夠提升自己的生意量，還不用再害怕危樓倒塌的事情發生；但是，反對重建的聲音卻一直都在——觀塘是四十年的舊城，其中裕民坊更以留下了濃厚的街道特色。要知道，特色不可以複製，若果重建即是等於將她全部廢棄掉，換上與中環、尖沙咀都一樣的面貌，同時地，香港僅有的舊時文化也會消失不見……

談及起香港的舊時文化，大多也被世人漸漸遺忘了，但我們相信也許還有一部分留在了屬於上世紀的舊區——例如裕民坊。身為 90 後的我們對此產生興趣，是次研究的議題為“從裕民坊重建看香港消失的文化”，故名思義，我們希望借此重建項目——裕民坊的重建去探討香港所消失的文化。

1.2 探究議題的可研性

我們組一致認為是次的探究議題的可行性頗高。是次研究我們可首先分別了解裕民坊的歷史、重建和觀塘整體重建的項目以及情況，然後找出兩者之間的關係，再從當地居民的角度出發，去探討裕民坊的重建對他們的影響，以至於他們對次重建的感受。近年來，有關文化保育的問題越來越多，物質遺產、非物質遺產，都是政府需要保育的項目，然而觀塘的重建更是多年來未有實際答案的一大項目，有關的項目都可以從互聯網（市區重建局網頁，一站通等），有關書籍中獲取有關文獻信息。從而歸納並從裕民坊的角度看香港消失的文化。

1.3 探究議題的價值

是次議題的價值可分在個人的層面和社會的層面上獲取。

在個人的層面上，通過是次的議題探究，希望能夠：

- 透過研究觀塘區的重建，深化對香港文化保育政策的認知；
- 透過研究觀塘的背景知道，加強對觀塘歷史的認知；
- 透過研究香港 60-80 年代的文化資料，加強對香港歷史的認知；
- 透過訪問裕民坊居民/商戶，加強個人對外界人士的溝通技巧；
- 透過到裕民坊實行實地的考察，得到一次/多次難忘的考察經驗；
- 透過探討裕民坊居民面臨推倒式重建的問題，反思自己現在的生活是得來不易的，令我們更珍惜眼前多擁有的一切。

在社會層面上，通過是次議題探究，希望能夠：

- 透過研究香港消失的文化，再度引起各位的關注，不要將過去的文化遺忘在角落；
- 透過對裕民坊居民/商戶的訪問，讓各界人士了解他們過往的生活和香港舊時具有特色的文化；
- 透過引證裕民坊居民/商戶的建議，向政府列出一些保留舊區文化的建議；
- 透過研究香港消失文化的問題，以強調香港被遺忘的文化，望引起各界人士關注。

第二章—裕民坊（觀塘）重建與香港傳統文化

2.1 與裕民坊（觀塘）重建的相關資料

Ø 5.35 公頃，大約 5 個 11 人足球賽，比荃灣七街大 5 倍，位於觀塘道，康寧道，物華街，協和街。

Ø 受直接重建影響人數為 5000 名居民及以觀塘市中心為消費、娛樂、交通等核心的 60 萬觀塘居民

Ø 重建完成年期：起碼到 2020 年

Ø 涉及金額：300 億（市建局資產為 98 億）

Ø 5 棟約 50 高的住宅，提供約 2000 個住宅單位

Ø 1 棟約 70 層高（280 米）的商業大廈



（市區重建圖）

2.1.1 重建計劃中的新建築

1. 五幢高 40 層以上住宅樓宅：其中四幢高 160 至 178 米，一幢高 140 米，分別位於現時的月華街巴士總站和主地盤的北部，即輔仁街右面的仁信里、仁愛圍、巴士總站，以及左面的銀都戲院至僑昌大廈一帶。

2. 一幢高 70 層以上的混合式商業大廈（除寫字樓外，還有商場、酒店和餐廳等）：這幢高 280 米的商廈將位於現時的賽馬會診所、政府合署和公眾停車場所在。相連的平台商場則申延至現時裕民坊的東部。

3. 一座 10 層以上的鵝蛋形社區中心：位於現時裕民坊西部。 4. 一個位於地下的全天候公共運輸交匯處。

2.1.2 受重建影響的街道

1. 整個裕民坊

(從銀聲娛樂場到銀都戲院和匯豐銀行)

2. 同仁街

3. 仁愛圍

4. 仁信里

5. 輔仁街

(從裕民坊到物華街一段)

2.1.3 受重建影響的公共設施和建築物

1. 觀塘賽馬會診所

2. 政府合署和郵政局

3. 觀塘道的公眾停車場

4. 裕民坊休憩公園

5. 裕民坊休憩公園旁的巴士總站

6. 月華街巴士總站

7. 區內各小巴總站

8. 仁愛圍休憩公園

9. 康寧道的兒童遊樂場

10. 協和街和物華街交界的公眾休憩處

11. 物華街臨時小販市場

12. 協和街臨時小販市場

2.1.4 重建後的觀塘市中心跟現在之不同

1. 現時市中心的樓宇多為 6 至 7 層高。重建後的 5 幢住宅樓宇高達 40 至 50 層高，商廈更高達 70 層甚至 80 層高，比 APM 還要高 4 成。這些超高樓宇不但妨礙街頭採光，也阻擋空氣流通，加上增加的車令區內空氣污染更加嚴重。

2. 現時區內商鋪多位於地面，貨品和業務種類繁多的街頭店鋪令觀塘市中心成為一個非常活躍的平民商業區。重建後的商鋪大部份將會位於平台式商場上，原來的小販市場（包括位於仁愛圍休憩處的小販區）將全部清拆，市中心會失去平民商業區的特色。

3. 為了興建上述建築，3 條街道（裕民坊、同仁街和輔仁街）將會消失或重新設計。由於裕民坊、同仁街和輔仁街是區內交通最繁忙的街頭，有評論指這將會造成觀塘道和康寧道交通嚴重擠塞，重建區內空氣或會改善，但交通集中於重建區外，加上新增超過 1000 個的車站，令區外環境會變差。

4. 現時巴士總站和小巴總站位於市中心不同角落，未來會全部集中在一個地下的大型公共運輸交匯處。有評論指這種公共運輸交匯處可能危害候車人士的健康。
5. 政府合署、郵政局和賽馬會診所等公共設施去向未明；建議只提及鵝蛋社區中心內會有政府辦公室、社區會堂和區議會會議室，而未有提及是否會有郵政局和政府診所。
6. 原來的裕民坊公園變為裕民廣場，除 3 棵最年老的榕樹外，原來公園內的部份植物將會被移植，市建局會另外種上 500 棵新樹。
7. 現時除了裕民坊公園外，區內尚有幾個休憩處。雖然這類設施嚴重不足，但總算是公眾地方，市民可以比較無拘無束地閒坐、看報、下棋。市建局聲稱重建後的市中心將有三成的綠化地帶，但其實超過約三分之二是商場平台和私人住宅樓宇平台上的公園。換句話說，大部份綠化地帶屬於私人地方，而進入所謂的公共公園的道路大都需要穿過商場，市民未必能隨意享用。

2.1.5 重建期間觀塘居民之影響

據市建局預計，整個重建計劃為期 12 年，即從 2008 年底開始，起碼到 2020 年初才完成。期間除了重建區內的居民、店東和僱員等受到拆遷影響外，附近居民的生活估計也會受到以下的影響：

1. 交通擠塞，沒有詳細的臨時交通安排，部份車站被安放在翠屏邨的 7-1 便利店和蒲吧旁的臨時停車場上，但大部份，如仁愛圍、仁信里和康寧道的巴士、小巴站在重建中去向不明
2. 環境污染
3. 物價和租金整體上升
4. 診所、郵局等公共服務消失

2.1.6 重建後之影響

1) 相關方案內容：樓宇高價發展可商榷之處：酒店高達 280 米，影響維港山脊線，和周邊居民的景觀。

2) 相關方案內容：更多休憩和綠化公園可商榷之處：2/3 的市中心成為住宅物業的私人地方，公園成為屋苑私人物業

- 3) 相關方案內容: 重整街頭文化, 設有地舖可商榷之處: 破壞原有平民化的小商店和小販文化, 強加一些外來的高檔文化, 失去地區特色
- 4) 相關方案內容: 重整區內交通可商榷之處: 增加 1200-1500 停車位於本市中心, 令空氣更污染, 塞車情況更嚴重, 而未來地下交通匯集處空氣質素成疑
- 5) 相關方案內容: 方案聲稱改善居住環境可商榷之處: 沒有原區安置和樓換樓的安排, 現時居民被迫離開市中心

資料來源: 活在觀塘 | 觀塘重建資訊一覽

<http://kwuntong.hkcommunities.net/?op=ViewArticle&articleId=100>

2.2 有關香港文化的背景資料

香港開埠之前, 華南地區內的文化中心是廣州。其後香港成為英國的殖民地, 雖受到西方文化的衝擊, 可是華人社會中大部份中華傳統文化及價值觀得以保留下來。較著名的例子例如在英治初期, 華人如有糾紛, 一般會到上環文武廟前「斬雞頭, 燒黃紙」宣誓, 而非在英式的法庭宣誓。此外, 不少中國民間風俗, 如太平清醮、盂蘭盛會等, 也在華人社會間無間斷地保存下來。

英治初期西方文化對香港的影響僅限於西方人士, 但隨着 20 世紀開始香港的華人地位不斷提高, 西方文化便逐漸影響華人社會。二戰後經濟起飛, 西方文化進一步提高其影響力, 例如賽馬、足球及西式下午茶等也得以在華人社會普及。

1949 年中國大陸政權易手, 大量大陸難民及資本家來港避難, 使香港原以的廣東文化為主的中華文化受到一定影響。另一方面, 因中共政府的政策影響, 華南地區內的文化中心亦由廣州轉移到香港。其粵語文化至今仍對華南、東南亞以至世界各地的粵語社群產生了主導性的影響, 例如以粵語流行曲為主的香港流行音樂曾經影響大中華地區, 培育出多名國際知名歌星, 而以粵語為主的香港電影也一度雄霸東亞, 培育出李小龍和

成龍等國際知名影星，更被譽為「東方荷里活」。

香港飲食文化也相當著名，揉合中國菜（主要為粵菜）和西餐，加上多國菜式均可在香港找到，因此被譽為「美食天堂」。當中以茶餐廳和大牌檔為地道飲食文化的代表。

中國近代曾因政治問題而長期壓抑了文化創作和交流，歐美和日本的民眾在二戰後有幾十年時間主要從香港文化一睹中華文化，這個現象使不少其他華人地方的傳統中華文化愛好者對香港文化產生不滿。由於香港主流文化容易受商業和外地文化影響，香港雖是華人聚居之地，但其文化卻已發展到有別於傳統的中華文化。前中國文化部長王蒙曾用「文化沙漠」一詞批評香港沒有文化。隨着 1990 年代台灣和中國大陸先後放鬆了政治審查，香港文化的影響力已減弱。

另一方面，隨着香港於 1980 年代起逐漸商業化，香港文化也沾上不少商業色彩。能夠迎合公眾口味的通俗文化（例如通俗小說、娛樂雜誌、流行曲、電視劇及漫畫等）得以普及起來，可是較嚴肅的文學及藝術創作卻一直備受忽視。

此外，香港由於地小人多，加上科技日漸發達導致傳媒發展迅速，另類小眾文化也能夠得到廣大社會的矚目。曾灶財、梁國雄、周啟邦夫婦的行為及其對社會產生的衝擊，就是明顯的例子。

雖然 1997 年香港回歸中國，可是香港文化中西合璧的特點仍得以保留，例如香港社會仍會同時慶祝中西節日、說話時粵語與英語（即中式英語）夾雜、結婚儀式中西兼容等。

資料來源：《香港文学》@文化研究，張美君，朱耀偉編著，香港牛津大學出版社，2002 年

不禁令人擔憂會否會像前的“紅磡爛樓”這種悲劇發生。并不能因為保育、有感情而拿自己的性命開玩笑。

或者有人說，若去樓宇復修，便可以保留觀塘的特色。但是，其實這不但需要很高的成本而且儘管樓宇復修過後，其危險性都還是一直存在的，并不能夠完全覆蓋三四十年的樓齡的事實。就如化妝品的道理一樣，即使化再濃的妝，也是無法改變自己的年齡。所以這也只是個治標不治本的方法。在觀塘裕民坊，是一個生活和住宅的區域，並沒有什麼特別有歷史意義的建築物。所以，並沒有什麼特別需要保留的原因。

3.1.2 區內的活動（包括商業活動）——是可以透過重建來保護

“有一些東西是可以透過重建來保護，不一定一相互抵消的。很多東西大家需要衡量它，如果它有價值的話，重建、保育和保留其實是可以并存的。” ——觀塘區區議員徐海山

記得徐議員提到：重建進行的期間會在重建區域附近有一條小販街，給予市民、當地小販工作的機會在觀塘工作，是次重建更是可以令店家有一個是否繼續營業的選擇。

裕民坊的是人來人往的地方，但是，所存在的聚腳點其實并不多。裕民坊有一棵大樹位於裕民坊公園，已有近百年的歷史，是政府會選擇保留的項目之一。重建過後將會的是增大整個公園的面積，改善社區網絡，增強綠化。使人與人的關係更加密切，使觀塘人民更加團結。所以，徐海山議員說：“有一些東西是可以透過重建來保護，不一定一相互抵消的。很多東西大家需要衡量它，如果它有價值的話，重建、保育和保留其實是可以并存的。”

裕民坊是一個交通的彙集區，不少山上的人下來這裡，再搭地鐵去上班。但這裡的商業業務、店鋪卻沒有什麼特色值得人停留。而重建過後，我們都希望這會是一個家庭日會提議去的地方。

根據徐議員的所說，觀塘重建無疑會帶領一次的“重建潮”，這不只是單單一個翻新的重建，而是城市化的開始，是城市、空間文化保育。在城市文化與空間文化上，波及的將會是重建範圍周邊的地方，就像水波一樣一個一個地蕩開。

3.1.3 居民的生活模式——關係破壞少不免

受訪者們提到，重建的期間，他們會得到賠償但必須搬遷——這一筆賠償金根本就不足夠他們購買其他相同類型的物業。但是在社區間關係的破壞是少不免的。與牛頭角重建不同的是，後者的重建是將整條村移出重建範圍外的另一條村，事後在由那一條村搬回來。中間的變化較小，容易聯絡的機會是大的。而在觀塘重建的過程中，居民并不能原封不動地搬到另外一個地方，那是不可能的。所以關係的疏落便形成了。但是，徐議員亦有提到：“如果你真的有心維持這段關係的話，無論有任何的改變也是應該打不斷人與人的聯絡的。”所以，我認為，居民與居民間的這份感情是可以經得起考驗的。

由此可見，是次的重建計劃是志在必行的，因為並沒有任何的東西是重要過自己的性命。可是當中當然也會存在得失。其實重建說的是十年八年的過程，一方面是建築，另一方面是商業或是市民的活動，若能夠保留到原本的味道當然更加好的。我們現在做的唯有是試目以待十年後觀塘的面貌，相信她會更好。

3.2 文獻資料和調查結果互證

3.2.1 重建的主要原因

觀塘重建的主要原因都是因為樓宇老化、居住環境惡劣的問題，對居民的安全有直接影響。在調查結果方面 我們的訪問對象——徐海山議員說到 因舊時的經濟能力有限，當時的房屋規劃方面排布得密密麻麻，從而導致觀塘裕民坊現時空氣不流通。第二，在房樓的樣式方面，觀塘這類型舊區的房樓多以普通、矮小，不通風，平頂樓；而且經過考察發現，位於裕民坊一帶的樓宇更是地下為商業用途，而樓上居住用途的舊屋，令我們大開眼界。但是，正是這一類的樓宇導致樓房不通風，空氣環境惡劣，同時也因樓下作商業用途的原因，導致細菌容易四處散播，有積水的地方更容易滋生蚊蟲。第三，在房樓材質方面，徐議員亦有提到，因當時的經濟能力有限，所以都會選用較廉價、成本低的材料，只是重視成果而并非實用。從而導致房屋簡陋，使用期較短，容易老化。

其次，回應採訪的結果說明樓宇老化與社區設計問題，在 2005 年 11 月 04 市建局為觀塘項目所展開的公眾諮詢中也亦有居民訴說對裕民坊的不滿，其中包括居住環境惡劣，尤其是污水產生的問題；交通基建設計過時和不便，以及大部分的社區設施老化和匱缺。

由此可見，公眾諮詢中居民所反映的情況與我們實地考察時所見到的情況相符，主要針對的都是居住環境以及社區環境的問題。可見居民的居住環境是觀塘重建的主要原因。

3.2.2 重建后是否一定消失了某些文化？

我們調查結果所發現的是較為主觀的觀點。受訪者的論點是有一些文化是可以透過重建來保護，他更舉了另外兩個論據來支持他的論點。第一，裕民坊有一顆古老的榕樹，那個公園是不少居民的聚腳點。在重建的計劃將會保留，更會增大公園的面積，增強綠化，擁有更完善的社區網絡，令居民有更大的聚腳點以及更完善的社區設施。第二，裕民坊是重要的交通彙集區，但卻不是大家會停留的地方。在重建過後的觀塘除了是交通彙集處之外更會是能給大家娛樂消遣的地方。

而在所找尋的文獻方面，市區重建局也對是次的重建有很大的期望。首先，回應我們的調查結果，在社區網絡方面的發展項目包括：

- 小販集市
- 社區設施
- 公共休息公園
- 街坊街里（小街）

是能夠看見以上一系列措施都是為了讓居民有更好的社區網絡，使人與人之間的關係更加密切，講重建而導致的關係破壞儘量減至最低。

其次，在交通與休閒方面的發展項目包括：

- 部分公共交通總匯
- 購物商場

無可否定的，觀塘將會繼續擔任這個公共交通的總匯；而在消閒和娛樂方面亦會得以改善。這將會刺激觀塘當地的經濟發展，是十分精明的一項選擇。而且綜合以上這麼多點，都是印證了“有些文化是可以透過重建來保護”一論點，可見兩者間并無衝突。

3.2.3 重建前與重建后

經過我們的實地考察，我們發現裕民坊的樓房破破爛爛，樓宇以相對較矮，樓上住人，樓下是小販。另外，裕民坊有一巴士總站，但空間較小；此巴士站旁有一小公園，有三棵老榕樹，較多伯伯在此逗留。但我們發現這區的社區設施少，到此為止只看過一個小公園。

而根據觀塘市區重建局索取的資料顯示，在重建計劃中的發展地區(裕民坊附近)會建議發展：

- 街坊街里
- 住宅大廈
- 小販市集
- 部分公共交通總匯一個位於地下的全天候公共運輸交匯處
- 購物商場一幢高 70 層以上的混合式商業大廈（除寫字樓外，還有商場、酒店和餐廳等）：這幢高 280 米的商廈將位於現時的賽馬會診所、政府合署和公眾停車場所在。相連的平台商場則申延至現時裕民坊的東部。
- 公共休息公園
- 政府合處
- 郵政局
- 社區設施一座 10 層以上的鵝蛋形社區中心：位於現時裕民坊西部

綜合我們所調查的結果以及所搜尋的資料的詳細分析，可見觀塘在重建前和重建后將會有很大轉變，這無疑是為觀塘的居民帶來的福利。但在很多時候，這往往都會帶來許多的負面影響。

在環境污染方面,超高樓宇不但妨礙街頭採光,也阻擋空氣流通,加上增加的車令區內空氣污染更加嚴重。第二,交通集中於重建區外,加上新增超過 1000 個的車站,令區外環境會變差。第三,未來會全部集中在一個地下的大型公共運輸交匯處。有評論指這種公共運輸交匯處可能危害候車人士的健康。

而在社區活動方面,原來的小販市場將全部清拆,市中心會失去平民商業區的特色。另外,市建局聲稱重建後的市中心將有三成的綠化地帶,但其實超過約三分之二是商場平台和私人住宅樓宇平台上的公園。換句話說,大部份綠化地帶屬於私人地方,而進入所謂的公共公園的道路大都需要穿過商場,市民未必能隨意享用。

可見我們拿到的調查結果並不夠所找尋到的文獻那麼詳細、細心,也許是推銷的手法,所以一切的負面影響都不考慮編入諮詢資料中。是次的重建計劃雖是為市民帶來了不少的方便,但在同時亦帶來了不少的問題,還望市建局在市民的角度上多考慮,再造改善。



第四章—總結、個人感想和建議

4.1 總結&個人感想

觀塘是香港第一個新市鎮，當時稱為衛星城市，我們常常將兩者分開，但觀塘的規劃深深影響後來荃灣、沙田等設計。有部份學者認為觀塘是規劃失敗的產物，但有趣的是，亦有六、七十年代時，被不少社會學家把她當作工業社區作研究，在觀塘尋找社區的文化，如：民間的宗教活動、民間團體的運作等等。

但是，這個香港第一個新市鎮現在正在等待重建，一個影響無數人的重建計劃正在實行中。有人說，是次的重建會埋沒了香港原本的風貌，失去了東方之珠該有的傳統文化。

我一開始都是這樣想的，認為這一次的重建只是對香港的傳統特色趕盡殺絕，跟本就毫無重建的必要……但是，早兩個月前的一樁意外改變了我的想法。

“發生慘劇的現場是九龍土瓜灣馬頭圍道 45 號 J，一幢六層高而樓齡超過 50 年的唐樓。2010 年 1 月 29 日下午 1 時許，消防局接到有外牆倒塌報告，倒塌面積大約 100 呎乘 40 呎，便馬上派人到場。”這單新聞相信大家一點兒都不陌生，也正是這則新聞改變了我對觀塘重建的看法，讓我對“重建”二字有更新的價值觀。

我想我從前的想法實在是太過於感性了，並沒有考慮到觀塘需要重建的實際原因。觀塘需要重建，都是基於樓房太過於殘舊的問題，無法在讓人居住在此處，都是為了大眾的安全啊！也許你會問為何不能舊樓保健維修，那就無須重建；但是要知道，維修的開支和成本都較高、和只是個指標不治本的方法，並不能完全地覆蓋三四十年的樓齡的事實。就如化妝品的道理一樣，即使化再濃的妝，也是無法改變自己的年齡。所以即使維修，那危樓倒塌的危險性都會比一般的樓宇高的。

另外在居民的生活模式、感情上的方面，這問題一直都受著世人的關注以及熱烈的討論。在互聯網上，只要你在圖片搜索欄上打上“觀塘”二字則會見到很多人們紀念觀塘而拍下來的照片。沒有一個受訪者不贊成觀塘給予他們的集體回憶是無價的，但是我卻認為人對人、又或事物的感情會因時間的流逝而沖淡。在理性的角度來看，這份回憶很好，但是并不足以拿自己的性命作賭注。正所謂：“舊的不去，新的不來”，我認為當地的居民又何嘗不是一個好的機會讓自己接觸一下其他地方？

[illegible]

4.2 建議

在採訪的過程中，我們都聽到了不少對觀塘重建后的疑問和投訴，故此對是次重建計劃提小小建議：

- ✓ 重建過後，超高樓宇不但妨礙街頭採光，也阻擋空氣流通，加上增加的車令區內空氣污染更加嚴重，故此因在城市規劃上有所注意該點。
- ✓ 重建過後交通集中於重建區外，令區外環境會變差。未來會全部集中在一個地下的大型公共運輸交匯處。有評論指這種公共運輸交匯處可能危害候車人士的健康。故此在交通彙集處應栽種多點樹木以減少空氣的污染。
- ✓ 市建局聲稱重建後的市中心將有三成的綠化地帶，但其實超過約三分之二是商場平台和私人住宅樓宇平台上的公園。換句話說，大部份綠化地帶屬於私人地方，而進入所謂的公共公園的道路大都需要穿過商場，市民未必能隨意享用。故此政府應在此計劃稍作改進，將公共公園遷移到平民百姓都能夠去到的地方。



第五章—鳴謝

[illegible]

- ✧ 徐海山議員
- ✧ 屈佩儀老師
- ✧ 張老師
- ✧ 蘇老師
- ✧ 接受訪問的觀塘區民
- ✧ 接受訪問的觀塘商店員工
- ✧ 和第八組的全體成員



第六章—參考資料



● 網址

香港旅遊發展局-香港歷史概略

活在觀塘——觀塘的歷史：<http://kwuntong.wordpress.com/kthistory/>

活在觀塘——保育：<http://kwuntong.wordpress.com/tag/%E4%BF%9D%E8%82%B2/>

活在觀塘——觀塘重建資訊版：<http://kwuntong.wordpress.com/renewal/>

活在觀塘——香港故事之我的中學回憶 — 觀塘與裕民坊：

http://kwuntong.wordpress.com/2008/06/21/yue_man_square-2/

市區重建局——觀塘市中心項目：<http://www.ura.org.hk/html/c2100000t1e.html>

Sustainable Urban Regeneration：<http://www.urbanplan.hk/home.html>

Sustainable Urban Regeneration——「裕民」之城 — 觀塘重建與新舊區共融：

<http://www.urbanplan.hk/main/culture/kwuntong/index.html>

Sustainable Urban Regeneration——觀塘的脈搏：

<http://www.urbanplan.hk/main/culture/kwuntong/index1.html>

觀塘重建計劃：<http://ihouse.hkedcity.net/~hm1203/development/renew-kwuntong.htm>

● 報告

規劃地政局——市區重建策略：

<http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/plw/papers/plwcb1-1812c-scan.pdf>

規劃環境地政科——香港市區重建：

<http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/plw/papers/plwcb1-1812c-scan.pdf>

● 專欄文章

香港獨立媒體——重建「成就」聚焦小組？：<http://www.inmediahk.net/node/1005270>

香港獨立媒體——觀塘重建正式上馬：<http://inmediahk.net/node/260411>

香港獨立媒體——裕民坊並不是廣場：<http://www.inmediahk.net/node/157249>

城市·建築——商場——消費為本的公共空間：

<http://hk.myblog.yahoo.com/avincentng/article?mid=561>

城市·建築——「活化城市」雜誌：<http://hk.myblog.yahoo.com/avincentng/article?mid=539>

城市·建築——「保育中環」不一樣的思維：<http://hk.myblog.yahoo.com/avincentng/article?mid=521>

成報——700 萬人的故事：徐海山矢志推動和諧共識 新移民苦學成材入政壇

<http://www.singpao.com/NewsArticle.aspx?MenuID=11&NewsID=13609&Lang=tc>

第七章—附錄



7.1 有關受訪者觀塘區徐海山議員



徐海山是一名來自中國福建的新移民，來港 23 年，由初初文靜內向的小伙子，轉變成為活躍社

區工作的觀塘區議員，其實幹性格，得到區內居民擁戴，現時加入新世紀論壇，矢志凝聚中產力量，維護整體利益，盼令香港各界達至共識，推動香港經濟繁榮穩定。

選學生會萌從政心

1986 年 12 歲的徐海山由福建來港，與爸爸居住在北角，與現今大部分新移民一樣，英文並不熟練，未能就讀英文中學或津貼中學，但這些阻撓並未令他氣餒，相反，經過多番折騰下降級就讀北角福建小學，並且原校升上福建中學。經過多年努力下，於中五會考取得 29 分佳績，成為全校成績最好的學生，但當年福建中學沒有預科，徐海山於是轉到港島名校金文泰中學完成中六和中七課程，其後順利考入中文大學新亞工商管理學系。

95 年在中大就讀一年級期間，文靜和內向的徐海山可說是他人生的轉捩點，也鋪排他日後從政之路。徐海山說：「在中大期間，96 年擔任新亞學生會財政職位，同年更組織 500 名學生在烽火台參與保釣運動；97 年競選中大學生會，但結果落敗。」

投身旅界擴闊視野

徐海山說：「中大學生會一向缺乏競爭，我們以為可順利當選，怎知香港正處後過渡政治敏感時刻，有報道指我們內閣親中，引來老鬼競爭，結果落敗收場，但當中吸收了不少經驗。」

回顧當年選舉，徐海山不禁失笑：「回歸前後政治敏感，加上經驗不足，過程頗多紕漏，不過，在傾莊的過程上，談論了不少香港的經濟、政治和民生等問題、對日後從政路着實有莫大裨益。」

七一效應飲恨落敗

直至 99 年尾至 01 年，徐海山決意到學友社這個青年機構協助學生解決困難，且教導學生對國民教育和社會的認識；01 年至 03 年在內地設廠投身商界，以及進軍政界，但 03 年經歷 SARS 等經濟困局，結果徐海山在分身不暇的情況下，商界和政界都失落而回。徐海山說：「02 年起開展自己的地區服務，選擇所住觀塘月華區競逐，結果落敗。總結失敗經驗，雖然在 02 和 03 年在區內工作頗為落力，但在當年「七一」五十萬人遊行的政治效應下，被標籤為建制派的我，落敗雖然非常不合理，但我也學懂必須建立人脈關係，以及「力不到不為財」的道理，於是其後數年將全副精力投放在地區工作，從低低做起，一點一滴累積人脈。」

經過多年努力，07 年徐海山捲土重來，終於在觀塘月華區勝出。徐海山笑言：「這在四年內，我作出雙倍的努力，除了在月華區這個舊區組織居民協會，並經常舉辦活動，例如月華人口老化，老人家單獨換身份證，很不方便，我集合區內長者，一起換證，團結區內鬆散的居民關係，令居民積極和投入參與自己的社區事務，並得到區內居民的認同，在 07 年區議會順利當選。本屆選舉我得到二千多票，較其他競爭對手多出 40% 選票，而且 07 年區內不少街坊主動助我拉票，令我十分感動。所以總結這次選舉經驗，教曉我做每樣事情要專心一致，以及有堅定目標，因為區議員發揮得好，可以為社區做很多實事。」

成功爭取利民設施

一向實幹的徐海山當選月華區區議員後為區內居民爭取不少權益，最大成就的就是落實連接觀塘地鐵站至月華街興建電梯，令這個人口老化舊區的長□日後不用辛苦地步行逾百級樓梯才回到家。

另一方面，徐海山 05 年間加入新論壇這個議政團體。他說：「最吸引我參加這個團體是他們的宗旨，「凝聚中產力量，維護整體利益」，中產是自源，這樣對社會和諧與穩定有重大影響，但新論壇的宗旨是以理性探討問題，維護整體利益，共同協商，這也是現時香港最渴求的共識。」

雖然這條路是很崎嶇和難行，但剛剛升任新論壇義務秘書的徐海山滿有信心地說：「新論壇今後除了發布香港公共政策的學術意見外，也會積極更貼近民眾，實踐參與社會關注問題。」自古以來，多少改革者，明知不可為而為之，努力不懈地作出嘗試，大概這就是人類進步最大原動力。

7.2 專題訪問樣本

議題：從觀塘看香港消失文化

商鋪：

1. 你這裡是否將要遷拆??何時??
2. 政府是否曾聯絡你呢?(有足夠的賠償??政府有何幫助?)
 - 以後的打算? (結束店舖??遷移??)
3. 在這裡經營了多久?
 - 以前的建設?(簡陋?)
 - 以前與現在經營的模式?(類別?)
 - 與這裡居民的關係? (是否可以除帳?)
 - 有什麼是以前有,而現在已沒有了??
4. 贊成重建嗎??為什麼??
 - 對你有何影響?(好?壞?)
5. 對重建的意見??

居民：

1. 你在這裡住了多久?
2. 以前的居住環境是如何?(現在還是昔日比較好?為什麼?)
3. 以前的街坊還在嗎?(有多少?)
4. 現在與街坊的關係?(互相幫助?)
5. 以前與現在觀塘的分別?
6. 你這裡是否需要重建?你贊成嗎?為什麼?
 - 對你有何影響?(好?壞?)
- 7.對重建的意見?

7.3 探究計劃書